

ようこそ神戸大学へ！
Welcome to Kobe University!



新入留学生オリエンテーション動画
Orientation video for newly admitted
international students



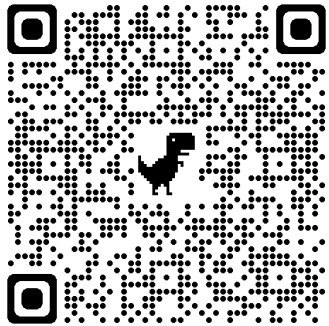
このオリエンテーションビデオの目的

Objectives of this orientation video

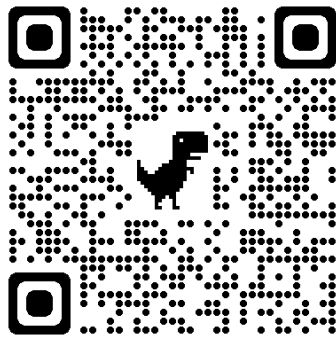
- ✓ 新型コロナウイルスへの対応について
Measures against the novel coronavirus
(COVID-19)
- ✓ 来日後、すぐにしなければならない大切な手続きを確認する
Important procedures that must be done immediately upon
arrival in Japan
- ✓ 保険のシステムと加入方法
Insurance system for international students and how to enroll
- ✓ 健康・医療について
Health and medical care



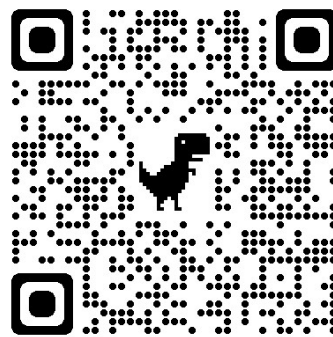
外国人留学生ガイドブックを見てください
Please refer to the “Guidebook for
International Students.”



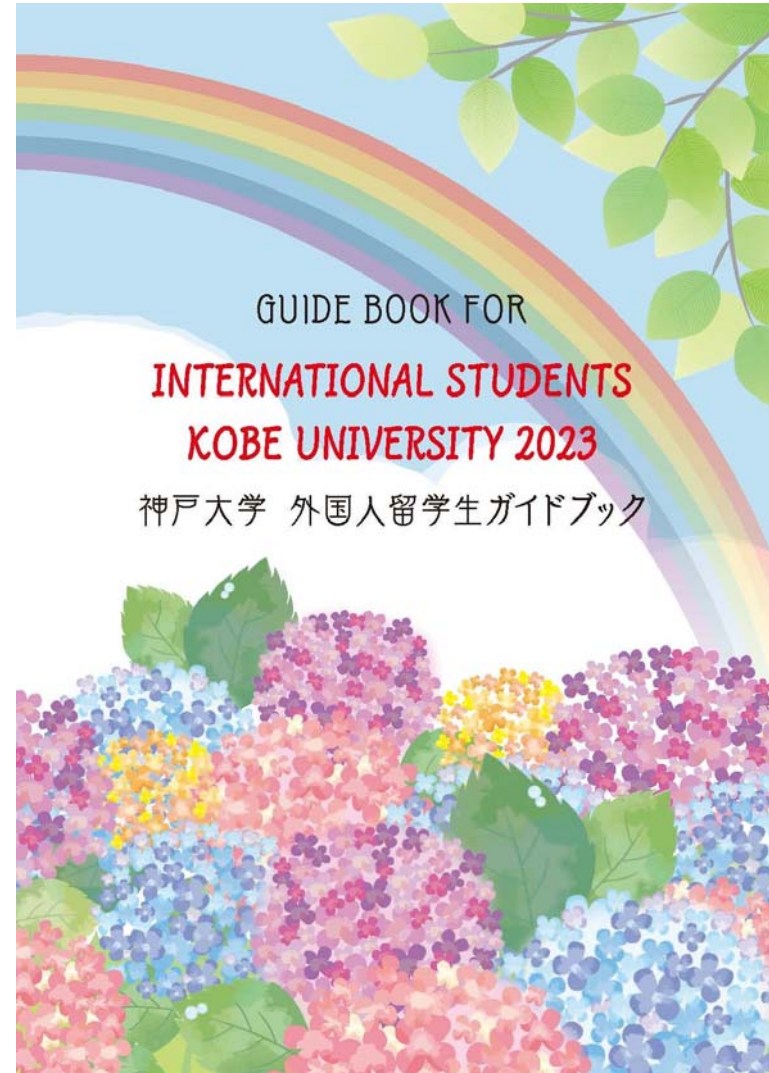
日本語（にほんご）・English



中文



한글



新型コロナウイルスへの対応について

Kobe University's measures against the novel coronavirus (COVID-19)



「感染症法」と新型コロナウイルス感染症

“Infectious Diseases Law” and COVID-19 infection

新型コロナウイルス感染症は、2023年5月8日から、感染症法において「5類感染症」に変更となりました。

From May 8, 2023, the status of the novel coronavirus has been changed to a “category 5 infectious disease” under the Infectious Diseases Law.

新型コロナウイルス感染症に感染した学生は、Webで登録・所属の教務学生係に連絡のうえ、登校を控えてください。

If you get infected with the novel coronavirus, please register online, contact the student affairs section of your faculty or graduate school, and refrain from coming to school.



新型コロナウイルス感染症を防ぐために Prevention measures against COVID-19

COVID-19

Preventing Infection

Check your physical condition, and when you have to go out despite a fever or feel fatigue, please avoid crowd and wear a mask.

The elderly and people with underlying medical conditions have an increased risk of severe illness if infected. We advise you to take basic precautions such as **washing hands, ventilation and wearing masks.**

Thank you for your cooperation.



From Ministry of Health, Labour and Welfare website

今学期の授業形態について

Class Conduction this Semester

対面授業を基本とします。

In principle, classes will be conducted face-to-face.

ただし、遠隔（オンライン・オンデマンド）で授業を実施することもあります。

However some classes may be conducted online or on-demand.

各授業の実施方法は、授業開講学部・研究科のウェブサイト、シラバス、LMS（学習支援システム）で確認してください。

Please check how your classes will be conducted on the faculty/graduate school website, syllabus, and LMS (Learning Management System).



体調不良・感染時の対応について

Illness and infection

- 体調不良がある場合／ 新型コロナウイルス感染症と診断された場合
When you feel unwell or are diagnosed with the novel coronavirus

大学ホームページの「感冒様症状の登録」、もしくは
「新型コロナウイルス感染者等の登録」に必要な情報を入力してください。
大学ホームページに入力した旨を所属学部・研究科の教務学生係に
メール・電話等により連絡してください。

Please enter the necessary information in the “Registration of common-cold-like symptoms” or “Registration of people infected with the novel coronavirus” on the university website. Notify your faculty or graduate school that you have entered the information on the university website by e-mail or telephone.

【登校を控える期間】

症状が出現した日の翌日から、5日を経過するまで、かつ
薬剤を使わない状態で全ての症状がおさまり、1日を経過するまで

【Period to refrain from attending classes at Kobe University】

Do not come to campus

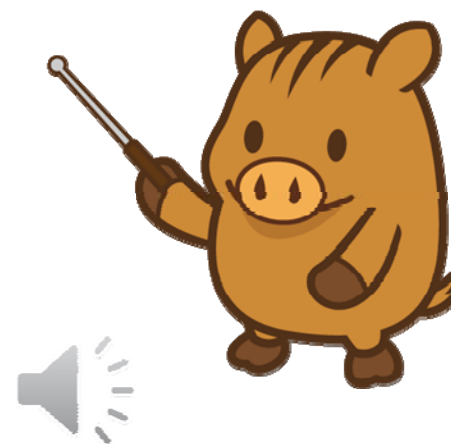
- From the day after the onset of symptoms until 5 days have elapsed
- Until one day has elapsed after all symptoms have subsided without using medication

<https://kenshinweb.health.kobe-u.ac.jp/web/dashboard>



あなたの日本での公的ID 在留カード

Your official ID in Japan
Residence Card



公的ID在留カード

Official ID in Japan Residence Card

日本国政府 在留カード 番号 AB12345678CD
GOVERNMENT OF JAPAN RESIDENCE CARD No.

氏名 TURNER ELIZABETH
NAME

生年月日 1985年12月31日 性別 女 F. 国籍・地域 米国
DATE OF BIRTH Y M D SEX NATIONALITY/REGION

住居地 東京都千代田区霞が関1丁目1番1号霞が関ハイツ202号
ADDRESS

在留資格 留学
STATUS College Student

在留期間(満了日) 4年3月(2018年10月20日)
PERIOD OF STAY DATE OF EXPIRATION Y M Y M

許可の種類 在留期間更新許可(東京入国管理局長) MOJ
許可年月日 2014年06月10日 交付年月日 2014年06月10日

このカードは 2018年10月20日まで有効です。
PERIOD OF VALIDITY OF THIS CARD

見本・SAMPLE 法務大臣

在留期間
P.4, 2-①
Period of Stay
(Date of Expiration)

居住地の届出
P.2-①
Notification of
Moving-in/out

資格外活動許可
P.5-⑤
Part time job
permission

住居地記載欄

届出年月日	住居地	記載者印
2014年12月1日	東京都港区港南5丁目5番30号	東京都港区長

資格外活動許可欄

許可: 原則週 28 時間以内・風俗営業等の従事を除く

在留期間更新等許可申請欄
在留資格変更許可申請中



個人番号(通称:マイナンバー)について

Individual Number, or “My Number”



神戸大学

令和 2年 6月 NN日 発行
□□区長

個人番号通知書

個人番号 0123 4567 8901
氏 名 番号 花子
生年月日 令和 2年 6月 1日

○ 本通知書はあなたの個人番号(マイナンバー)をお知らせするためのものです。

○ 本通知書は「マイナンバーを証明する書類」や「身分証明書」としては利用できません。「マイナンバーを証明する書類」が必要な場合には、マイナンバーカードをご提示いただくか、マイナンバー入りの住民票の写しまたは住民票記載事項証明書をご提出ください。

○ 本通知書の再発行は行いません。

マイナンバーカードの申請について

○ マイナンバーカードの申請にはスマートフォンやタブレットによるオンライン申請が便利です。顔写真データをご準備のうえ、右記のQRコードを読み取ってください。

○ 郵送によるマイナンバーカードを申請する場合には、同梱の封筒と交付申請書をご利用ください。その他の申請方法については同梱のパンフレットをご確認ください。

※ なお、マイナンバーカードを申請した場合、申請状況の問い合わせに必要なあなたの申請書IDは【1234 5678 9012 3456 7890 123】です。

○ マイナンバーカードの受け取りには本人確認が必要ですが、申請時に本人確認を行う場合には、本通知書を提示することで、手続が簡素化できる場合があります。マイナンバーカードの申請に関する詳細については、同梱のパンフレットまたはマイナンバーカード総合サイト (<https://www.kojinbango-card.go.jp/>) をご覧ください。

お問い合わせ先: 0120-95-0178
(マイナンバー総合フリーダイヤル)
平日9時30分～20時00分
土日祝9時30分～17時30分
(年末年始を除く)

工場管理用
0601000002

視覚障がい者用
音声コード

202004241 110000 0000002 00000014 2/3



交付申請用QRコード

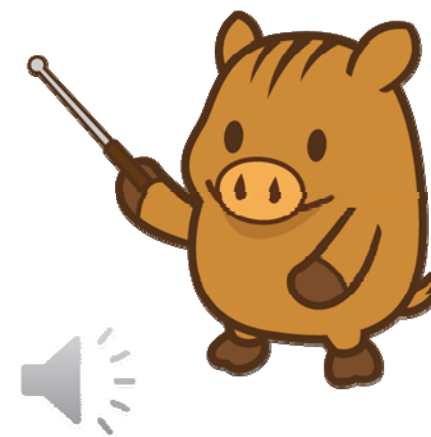


<https://www.kojinbango-card.go.jp/mynumber/>



来日後しなければならない 重要な手続き

Crucial procedures that must be completed
upon your arrival in Japan



全員が必ずしなければならない手続き(Ⅰ)



神戸大学

Mandatory procedures EVERYONE must complete

P.2

すること Things to do	場所 Where to do	持っていくもの What to bring
①居住地の届け出 Submit a notification of moving-in form	区役所 (市役所) Ward office (City office)	・パスポート Passport ・在留カード Residence Card
②国民健康保険加入手続き Registration for National Health Insurance		




全員が必ずしなければならない手続き(2)



神戸大学

Mandatory procedures EVERYONE must complete

P.2

すること Things to do	加入方法 How to apply
③学生教育研究災害傷害保険に加入 (学研災) Obtain “Gakkensai”	専用の振込取扱票を持って郵便局で支払い Make the payment with the payment handling slip at the Japan Post Bank (Post Office).
④外国人留学生向け学研災付帯学生生活総合保険(インバウンド付帯学総)に加入 Obtain “Inbound Futai Gakusou” for International Students”	オンラインで申し込み Online application
⑤インバウンドメディカルアシスタンスサービスに加入 Obtain “Inbound Medical Assistance Service”	オンラインで申し込み Online application 

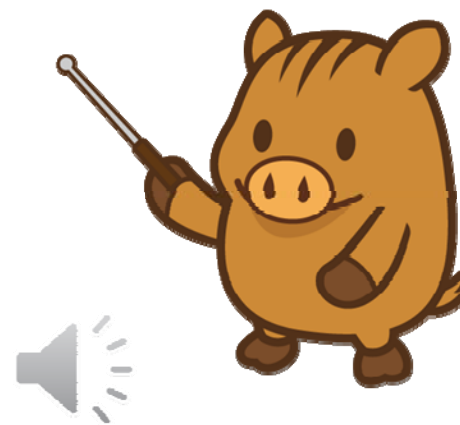
必要に応じてする手続き Procedures to do as needed

手続きが必要な人 Who needs to do?	すること Things to do	場所 Where to do	持っていくもの What to bring
20歳以上の人 Those who are 20 years of age or over	国民年金加入手続き Registration for National Pension Plan	区役所 (市役所) Ward office (City office)	・パスポート Passport ・在留カード Residence Card
国費留学生 MEXT Scholarship recipients JASSO奨学金受給者 JASSO Scholarship recipients	ゆうちょ銀行口座開設 Open a post office (JP Bank) account	郵便局 Post office	・パスポート Passport ・在留カード Residence Card ・印鑑/はんこ (あれば) Seal/Hanko (if you have one) ・学生証 Student ID card
アルバイトする人 Those who work for part-time	資格外活動許可取得 Obtain the part time job permission (p. 5-⑤)	大阪出入国在留 管理局神戸支局 Kobe District Immigration Office	・パスポート Passport ・在留カード Residence Card



保険のシステムについて

Insurance system
for international students



保険のシステムについて

Insurance system for international students

国民健康保険 National Health Insurance System

P.2-②

日本の**公的保険制度** Public insurance for all residents in Japan.

日本に3か月以上滞在する人は
必ず加入する必要があります。

You need to enroll in this system

if you will stay in Japan for more than 3 months.

ケガ 病気

Medical Expenses

70% of medical expenses are paid by the Japanese government.

You only need to pay 30%.

学研災と留学生向けインバウンド付帯学総 *Gakkensai / Gakkensai Inbound Futai Gakusou* for International Students

P.2-③

学生向けの**民間の保険** Private Insurance for students



保険のシステムについて

Insurance system for international students P.2-③

● 学研災 *Gakkensai*

全員加入 / Mandatory

正課中・学校行事中の事故等による**ケガ**のみを補償

Covers **injuries** resulting from accidents during classes & university events only

● 留学生向けインバウンド付帯学総 *Inbound Futai Gakusou*

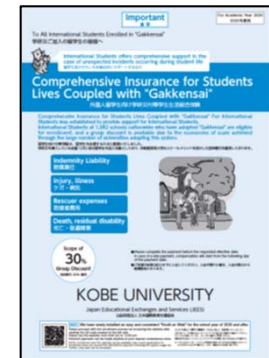
全員加入 / Mandatory

★「個人賠償責任保険」が含まれているので、
実験・実習に参加する学生は特に必ず加入してください

As "personal liability insurance" is included,

students who participate in experiments and practical training must sign up

BタイプまたはDタイプを推奨 A policy of type B or type D is recommended



● インバウンドメディカルアシスタンスサービス (IMAS)

Inbound Medical Assistance Service

全員加入 / Mandatory



「学研災」「留学生向けインバウンド付帯学総」「インバウンドメディカルアシスタンスサービス」の3つに同月に加入するようにしてください。

Please sign-up for “*Gakkensai*” “*Inbound Futai Gakusou* for International Students” and “Inbound Medical Assistance Service” at the same time.

学研災加入方法

How to enroll with *Gakkensai*

1. 所属する学部・研究科の教務学生係で振込用紙と料金表が記載された紙を受け取ってください。以下のURL、QRコードからも学研災の詳しい説明を確認できます。

Obtain a payment slip and a document with a list of fees at the student affairs section of your faculty or graduate school. You can also check the detailed explanation of GAKKENSAL from the following URL and QR code.

https://www.kobe-u.ac.jp/documents/en/study_in_kobe/2023hokenryo_hayamihyou.pdf



学生教育研究災害傷害保険料の払込用紙

(注) ゆうちょ銀行(郵便局)で払い込んでください。
(注) 払い込み手数料は、別途ご負担願います。

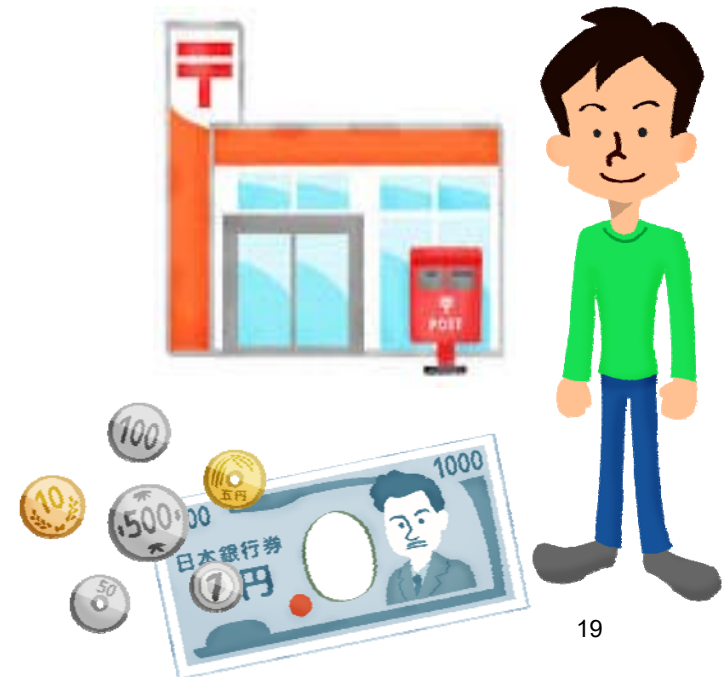
払込取扱票	
口座番号	金額
00 大阪 011701 22836	神戸大学学務部学生支援課
1. 学生氏名	
2. 住所(〒)	
3. 入学学部名又は入学大学院研究科専攻名	
4. 学籍番号(不明の場合は受験番号)	
5. 通信欄	

振替払込請求書受領証

口座番号	金額
011701 22836	神戸大学学務部学生支援課
1. 学生氏名	
2. 住所(〒)	
3. 学籍番号	
4. 通信欄	

この受領証は、大切に保管してください。

↑振込用紙(サンプル)
Payment slip (sample)



留学生向けインバウンド付帯学総 *Gakkensai Inbound Futai Gakusou* for international students

全員加入 / Mandatory

Merit

1) 事故(けが)&病気を365日24時間補償

Covers accidents (*injury*) & *illness* 24 hours, 365 days

2) 国民健康保険で支払った医療費・薬代が返金

Refunds medical expenses & prescription fees you paid for under the National Health Insurance.

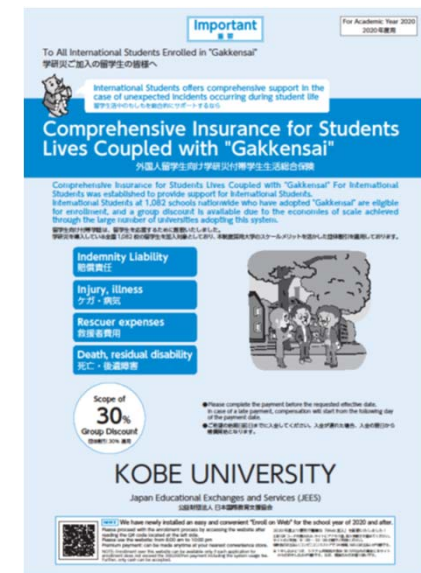
3) 賠償責任限度1億円 ※実験や実習中の事故等の損害も補償されます

Liability limit of 100 million yen per accident

*Damages caused during the accidents in experiments and practical training etc. will also be compensated.

4) 救援者費用保険金は「インバウンドメディカルアシスタンスサービス」への加入により補償

Rescuers' expenses are covered by purchasing an "Inbound Medical Assistance Service" insurance.



自転車事故も巨額賠償請求の対象となります！



神戸大学

Bicycle accidents can be subject to huge compensation rulings!

加害者 Perpetrator	被害者 Injured person	事故の結果 Result of the Accident	損害賠償額 Compensation for Loss
男子高校生 High School Student (Male)	高齢の女性 Elderly woman	死亡 Death	1,054万円 87,998 USD 546,393 人民币元
女子高校生 High School Student (Female)	看護師 Nurse	重度障害 Severely disabled	5,000万円 417,450 USD 2,592,000 人民币元
学生 Student	高齢の女性 Elderly woman	植物状態 Vegetative state	9,500万円 793,155 USD 4,924,800 人民币元
神戸大学留学生 Kobe University International Student	会社員 Company Employee	骨折 Bone Fracture	治療費 & 休業中の給与補償 約45万円 Medical expenses & compensation for loss of earnings 3,757 USD 23,331 人民币元



留学生向けインバウンド付帯学総加入方法

How to enroll with *Gakkensai* Inbound *Futai* *Gakusou*

1. 所属学部・研究科の教務学生係で青色のパンフレットを受け取る。或いは、以下のURL、QRコードからパンフレットにアクセスする。

Obtain a blue pamphlet from the Student Affairs Section of your faculty or graduate school or access the pamphlet via the URL or QR code below.

<https://www.kobe-u.ac.jp/documents/international/student/insurance202304.pdf>



BタイプまたはDタイプを推奨
Type B or type D is strongly
recommended

2. 以下のURL或いはQRコードからウェブサイトへアクセスし加入手続きを行う。

Access the website from the following URL or QR code to complete the procedures.

<https://tokiomarine.secure.force.com/futaigakuso?id=003040Y>



インバウンドメディカルアシスタンスサービス  神戸大学

Inbound Medical Assistance Service

24時間&365日 18か国語によるメディカルアシスタンス

24 hours, 365 days Multilingual Medical Assistance

全員加入 / Mandatory

平常時サービス Standard service

会員専用電話番号 Members-only phone number

03-6371-0063

病院紹介

病気やケガで病院に行きたいとき、近くの病院を紹介します。

Clinic or hospital introduction

If you need to see a doctor, you can get information about nearby clinics or hospitals through this telephone service.

電話通訳

病院に行く場合や、病院で診察を受ける時、タクシーで病院に行くときなど、日本語で会話が難しいとき、電話で通訳をします。

Translation via telephone

Three-way telephone translation service is available for when you have difficulty understanding the language at a clinic, or need to communicate with a taxi driver when you go to see a doctor.



インバウンドメディカルアシスタンスサービス  神戸大学

Inbound Medical Assistance Service

24時間&365日 18か国語によるメディカルアシスタンス

24 hours, 365 days Multilingual Medical Assistance

全員加入 / Mandatory

緊急時サービス Emergency service

- ・日本国内及び本国の医療機関への移送手配
Arrangement of transportation to another medical facility in Japan or in your home country.
- ・母国家族への連絡及び呼び寄せの際の各種支援
Contact & assistance for your family in your home country, etc.

インバウンドメディカルアシスタンスサービス加入方法

How to enroll with Inbound Medical Assistance Service

1. 所属学部・研究科の教務学生係でIMASログインIDとPWを入手する。
Obtain your login ID and PW for IMAS at your faculty or graduate school.
2. 以下のURL或いはQRコードから申し込みサイトにアクセスし、情報を登録する。
Access the application site from the following URL or QR code and register your information.

<https://www.eaj.ne.jp/ima/login>

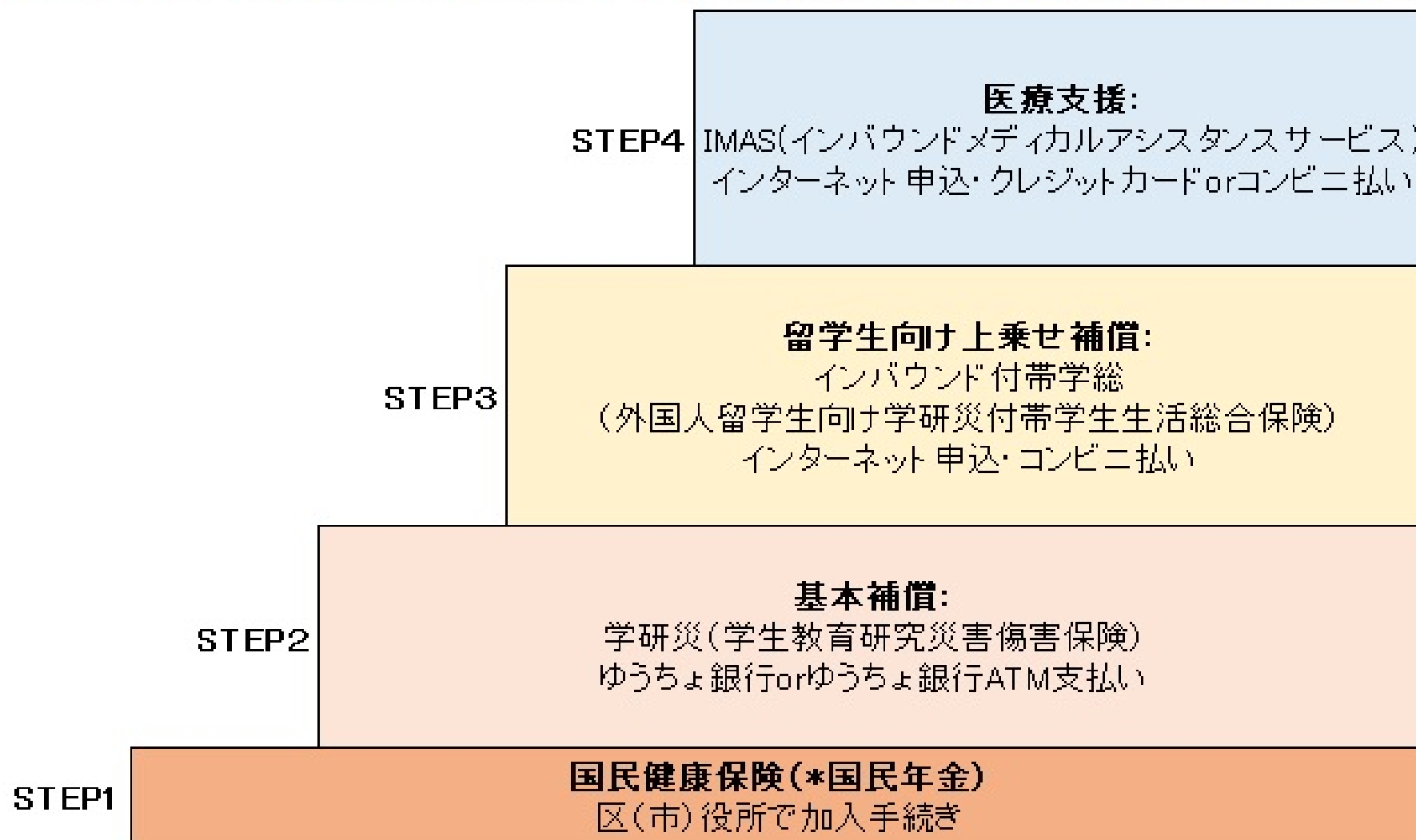


3. IMASの1年間の会費1,430円をオンラインでクレジットカードで支払う。或いはコンビニエンスストアで支払う。
Pay the one-year IMAS membership fee of 1,430 yen online with a credit card or pay at a convenience store.
4. 病気やケガで病院に行きたいときは、**会員専用電話03-6371-0063**に電話する。
Call **the members-only phone number 03-6371-0063** when you need to see a doctor due to illness or injury.

24時間&365日 18か国語によるメディカルアシスタンスサービスが受けられます！

24 hours, 365 days Multilingual Medical Assistance Service is available!

神戸大学の留学生は、STEP1からSTEP4までの全ての保険に加入する必要があります。



*国民年金も区(市)役所で手続きが必要です。



保険の詳しい説明を確認しよう！

Please check further explanation about insurance plans!

● 日本語

国際交流 ⇒ 在学中の留学生の方へ ⇒ 保険について

<https://www.kobe-u.ac.jp/international/student/insurance/index.html>



● English

Campus Life ⇒ Daily Life

<https://www.kobe-u.ac.jp/en/campuslife/life/index.html>



来日後2週間以内に、全ての保険の加入手続きが完了する
ようにしてください！

Please complete the enrolment process for all
insurance plans within 2 weeks of arriving in Japan!



健康・医療について

Health and Medical



学内外の医療機関 On-campus medical center and off-campus clinics/hospitals

学内 On-campus

保健管理センター

Medical Center for Student Health

P.13-14

学外 Off-campus

病院情報

Nearby Clinics/Hospitals

P.15

インバウンドメディカルアシスタンスサービスは、日本国内どこでも24時間・365日利用可能！

Inbound Medical Assistance Service is available 24 hours a day, 365 days a year, anywhere in Japan!

**会員専用電話番 Members-only Phone Number
03-6371-0063**

Multilingual Medical Assistance

・電話で近くの病院を紹介

Reference to an appropriate, nearby medical facility over the phone.

・医療機関での、又は医療期間への移動中の三者間電話通訳 Interpretation at, or on the way to/from, a medical facility via three way conference call



既往症・身体障害・発達障害・精神障害
医療面でのサポートが必要な場合

Those who need medical support due to
Chronic illness/Physical Disorder/
Developmental Disorder/Psychological Disorder

Step 1

留学生アドバイザー／教務学生係と保健管理センターの医師に相談

Consult with international student advisors/academic affairs division and a doctor of the Medical Center for Student Health Service.

Step 2

神戸大学病院や総合病院の専門医を紹介（必要に応じて）

The doctor of the Medical Center for Student Health Service will refer you to a specialist of the Kobe University Hospital or a general hospital if necessary.



既往症・身体障害・発達障害・精神障害  神戸大学
修学面でのサポートを希望する場合

Those who wish to have **learning support**
due to Chronic illness/Physical Disorder/
Developmental Disorder/Psychological Disorder

Step 1

「修学支援相談書」提出

Submission of the "Application form for disability support

Step 2

面談

Interview

Step 3

「修学上支援の合意書」締結

Conclusion of the "Agreement on support for university life"

Step 4

支援開始

Commencement of support



充実した留学生生活を！
Hope you will have a rewarding experience!

